

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

Распоряжение · № 611-р · от 15.05.2007 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 15 МАЯ 2007 Г. № 611-Р

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МВД России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Корейской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства (прилагается).

Поручить ФМС России провести переговоры с Корейской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Фрадков

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства

Правительство Российской Федерации и Правительство Корейской Народно-Демократической Республики, далее именуемые Сторонами,
руководствуясь духом и принципами, закрепленными в Договоре о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве между Российской Федерацией и Корейской Народно-Демократической Республикой от 9 февраля 2000 года,
исходя из стремления к развитию двустороннего экономического сотрудничества,
желая обеспечить благоприятные условия для временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Действие настоящего Соглашения распространяется на граждан Российской Федерации и граждан

Корейской Народно-Демократической Республики (далее - работники), постоянно проживающих соответственно в Российской Федерации и в Корейской Народно-Демократической Республике (далее - государства постоянного проживания), которые на законном основании въехали на территорию государства другой Стороны (далее - принимающее государство) с целью осуществления временной трудовой деятельности в соответствии с договорами о выполнении работ или об оказании услуг (далее - договоры), заключенными между физическими или юридическими лицами принимающего государства (далее - заказчики) и юридическими лицами государства постоянного проживания, далее именуемыми исполнителями работ (подрядчиками), в порядке, установленном законодательством государства постоянного проживания.

Статья 2

1. Органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее - компетентные органы), являются:

с Российской Стороны - Федеральная миграционная служба и Министерство здравоохранения и социального развития Российской Федерации;

с Корейской Стороны - Министерство внешней торговли Корейской Народно-Демократической Республики.

Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам об изменении своих компетентных органов.

2. Компетентные органы образуют совместную рабочую группу для решения вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

По мере необходимости совместная рабочая группа проводит заседания поочередно в Российской Федерации и Корейской Народно-Демократической Республике.

Регламент работы совместной рабочей группы и положение о ней утверждаются компетентными органами.

3. Компетентные органы обмениваются информацией об изменениях в законодательстве, связанном с привлечением и использованием иностранной рабочей силы в Российской Федерации и Корейской Народно-Демократической Республике.

Статья 3

Работники должны быть не моложе 18 лет и иметь соответствующий медицинский сертификат об отсутствии у них заболевания наркоманией и инфекционных заболеваний, представляющих опасность для окружающих, а также об отсутствии у них заболевания, вызываемого вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ-инфекции).

Статья 4

1. Трудовая деятельность работника осуществляется в соответствии с законодательством принимающего государства.

2. Работники могут заниматься трудовой деятельностью в принимающем государстве при наличии разрешения на работу, выдаваемого в соответствии с законодательством принимающего государства.

Статья 5

1. Въезд, выезд, пребывание и режим передвижения работников по территории принимающего государства регулируются законодательством этого государства.

2. Компетентные органы предпринимают возможные меры для ускорения выполнения процедур, связанных с оформлением документов, необходимых для осуществления трудовой деятельности работников в принимающем государстве.

3. В случае если одна из Сторон будет вынуждена ввести ограничение численности работников государства другой Стороны, компетентные органы этой Стороны заблаговременно информируют об этом компетентные органы другой Стороны.

Статья 6

Оплата и другие условия труда работников регулируются договорами, заключаемыми этими работниками и исполнителями работ (подрядчиками).

Условия труда работников не должны быть менее благоприятными, чем те, которые предусмотрены для граждан принимающего государства, выполняющих аналогичную работу у того же заказчика.

Статья 7

Работники имеют право на освобождение от работы в дни официальных праздников государства постоянного проживания. Положения, регулирующие вопросы освобождения от работы в эти дни, должны содержаться в договоре, заключаемом заказчиком и исполнителем работ (подрядчиком).

Статья 8

1. Социальное и медицинское страхование работников, а также возмещение вреда, причиненного работникам в результате несчастного случая на производстве, профессионального заболевания или иного ухудшения здоровья, возникшего при исполнении ими своих трудовых обязанностей во время работы в принимающем государстве, осуществляются исполнителями работ (подрядчиками) и соответствующими органами государства постоянного проживания и регулируются законодательством государства их постоянного проживания, если отдельным соглашением между Сторонами не предусмотрено иное.

2. Пенсионное обеспечение работников осуществляется в соответствии с законодательством государства их постоянного проживания.

Статья 9

1. Положения договоров, относящиеся к медицинскому обслуживанию работников, не должны ограничивать их права в области охраны здоровья, установленные законодательством принимающего государства.

2. Работники имеют право на получение скорой (неотложной) медицинской помощи при внезапных острых состояниях и заболеваниях, угрожающих жизни больного или здоровью окружающих, несчастных случаях, отравлениях, травмах, родах и неотложных состояниях в период беременности. Данный вид медицинской помощи предоставляется работнику беспрепятственно, бесплатно и в необходимом объеме в лечебно-профилактических учреждениях принимающего государства. Другие виды медицинской помощи оказываются работникам в соответствии с законодательством принимающего государства и международными договорами между Сторонами, а также за счет работников и средств исполнителя работ (подрядчика), если это предусмотрено договором.

Статья 10

1. В случае смерти работника исполнитель работ (подрядчик) при содействии заказчика организует и оплачивает перевозку тела (останков) умершего в государство постоянного проживания и несет все расходы, связанные с провозом, пересылкой и переводом его имущества и выплатой компенсации в соответствии с законодательством государства постоянного проживания. Заказчик незамедлительно (в течение трех дней) уведомляет о смерти работника дипломатическое представительство или консульское учреждение государства постоянного проживания в принимающем государстве и компетентные органы по месту регистрации работника и предоставляет материалы по факту смерти.

2. В случае если смерть работника наступила по вине заказчика, заказчик несет ответственность в соответствии с законодательством принимающего государства, а также оплачивает все расходы, связанные с перевозкой тела умершего и его имущества из принимающего государства в государство постоянного проживания.

Статья 11

Работники могут приобретать иностранную валюту на внутреннем валютном рынке принимающего государства, а также переводить и перевозить с собой заработанные средства в иностранной валюте в государство постоянного проживания в соответствии с законодательством принимающего государства.

Статья 12

Налогообложение доходов работников в период пребывания в принимающем государстве регулируется Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Кореической Народно-Демократической Республики об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и капитал от 26 сентября 1997 г.

Статья 13

Работникам в принимающем государстве гарантируются права, свободы, правовая защита и личная безопасность, установленные законодательством принимающего государства для иностранных граждан.

Работники во время пребывания в принимающем государстве должны соблюдать его законодательство, в том числе касающееся правил пребывания иностранных граждан.

Статья 14

Ввоз на территорию принимающего государства и вывоз с его территории работниками товаров, включая личное имущество, осуществляются в соответствии с законодательством принимающего государства, если договорами между Российской Федерацией и Кореической Народно-Демократической Республикой не установлено иное.

Статья 15

1. Работник обязан покинуть принимающее государство по истечении срока действия визы, если на момент истечения срока действия визы им не получено разрешение на ее продление.

В случае возникновения объективных причин, препятствующих своевременному выезду работника из принимающего государства по истечении разрешенного периода пребывания (например, тяжелая болезнь работника, смерть близкого родственника в принимающем государстве), он обязан покинуть принимающее государство незамедлительно после принятия обусловленных сложившимися обстоятельствами мер.

2. В случае уклонения работника от выезда из принимающего государства по истечении разрешенного периода пребывания и при отсутствии объективных причин он подлежит ответственности в соответствии с законодательством принимающего государства.

Статья 16

Споры относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения решаются путем консультаций между компетентными органами.

Статья 17

Вопросы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, регулируются отдельным соглашением (протоколом), заключаемым между компетентными органами.

Статья 18

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 лет, по истечении которых автоматически продлевается на последующие годовые периоды до тех пор, пока одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения очередного годового периода не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

2. Изменения, вносимые в настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон, оформляются протоколами к нему, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения разрешения на работу, выданные в период его действия, остаются в силе до истечения указанного в них срока.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает реализации договоров о выполнении работ или об оказании услуг, заключенных до прекращения его действия.

Совершено в г. _____ " __ " _____ 200__ г. (Чучхе - года) в двух экземплярах, каждый на русском и корейском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Корейской Народно- Демократической Республики
